

Pay Protect LITE Terms and Conditions

شروط وأحكام حماية الدفع لايت

The details of benefits applicable under the Policy are as below:

فيما يلي تفاصيل الفائدة التأمينية المطبقة بموجب الوثيقة:

Benefits	Coverage	التغطية التأمينية	الفوائد التأمينية
Death	Actual Indebtedness as at Date of Event, subject to a maximum of AED 50,000/- will be paid to the Policyholder.	يدفع لحامل الوثيقة المديونية الفعلية المطبقة في تاريخ الحدث، وذلك بموجب حد أقصى قدره 50,000 درهم إماراتي لا غير	الموت
Involuntary Loss of Employment	Up to 10% of the Indebtedness as on Date of Event or the credit card limit, whichever is lower, subject to a maximum of AED 4,000 per Cardholder per month subject to a maximum of 6 months, payable to the Policyholder.	يدفع لحامل الوثيقة ما يصل إلى 10% من المديونية في تاريخ الحدث أو الحد الأقصى لبطاقة الائتمان، أيهما أقل، بموجب حد أقصى قدره 4,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة في الشهر مع مراعاة الحد الأقصى لمدة 6 أشهر، يتم دفعه لحامل الوثيقة.	فقدان العمل غير الطوعي

Definitions

التعريفات

Accident means a sudden, unforeseen and unexpected event caused by external, violent and visible means (but does not include any illness or disease) which results in physical bodily Injury (but does not include mental, nervous or emotional disorders, depression or anxiety).

الحدث يقصد به أي حدث مفاجئ وغير متنبأ به وغير متوقع يرجع إلى وسائل خارجية عنيفة ومرئية (ولكن لا يتضمن أي سقم أو مرض) يؤدي إلى إصابة جسدية (ولكن لا يشمل الاضطرابات العقلية أو العصبية أو العاطفية أو الاكتئاب أو القلق).

Bank means Mashreq Bank, UAE

البنك يقصد به بنك المشرق، الإمارات العربية المتحدة

Benefit means the benefit amount payable to the Policyholder under the scope of this Policy in respect of Death or Involuntary Loss of Employment.

الفائدة التأمينية يقصد بها مبلغ الفائدة المستحقة لحامل الوثيقة ضمن نطاق هذه الوثيقة فيما يتعلق بالموت / الوفاة أو الفقد غير الطوعي للعمل.

Cardholder means a primary account holder of the Credit Card Facility with the Policyholder who subscribed to the Benefits under this Policy and has not been disqualified by the provisions of this Policy to be eligible to receive the Benefits under this Policy.

حامل البطاقة يقصد به صاحب الحساب الأساسي لتسهيلات البطاقة الائتمانية مع حامل الوثيقة الذي اشترك في الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة ولم يستثنى بموجب أحكام هذه الوثيقة من أن يكون مستحقاً لتلقي الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة.

Company means Oman Insurance Company PSC.

الشركة يقصد بها شركة عمان للتأمين ش.م.ع.

Commencement Date means the date the Cardholder is enrolled for this Policy by the Policyholder or the date of inception of this Policy whichever is later.

تاريخ السريان يقصد به تاريخ تسجيل حامل البطاقة لهذه الوثيقة من قبل حامل الوثيقة أو تاريخ بدء سريان هذه الوثيقة أيهما يحدث لاحقاً.

Credit means the credit or other form of financial accommodation provided by the Policyholder to the Cardholder under the Credit Card Facility.

الائتمان يقصد به الائتمان أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات المالية التي يقدمها حامل الوثيقة لحامل البطاقة بموجب تسهيلات البطاقة الائتمانية.

Credit Card Facility means the Bank's credit card facility which has been nominated as the facility to which the Benefits under this Policy are to apply.

تسهيلات البطاقة الائتمانية يقصد بها تسهيلات البطاقة الائتمانية من البنك المرشحة باعتبارها التسهيلات التي تطبق عليها الفوائد الائتمانية بموجب هذه الوثيقة.

Credit Limit means the maximum Credit provided by the Policyholder to the Cardholder.

الحد الائتماني يقصد به الحد الأقصى للائتمان الذي يقدمه حامل الوثيقة لحامل البطاقة.

Date of Event means any one of the following:

تاريخ الحدث يقصد به أي مما يلي:

1. In respect of Death, the date of Death, as certified by a competent authority, happening after the Commencement Date and during the Policy Period.
2. In respect of Involuntary Loss of Employment (ILOE) means the date of notice of termination served to the Cardholder after the Commencement Date and during the Policy Period.

1- فيما يتعلق بالوفاة، يقصد به تاريخ الوفاة، الذي تعتمد عليه السلطة المختصة، والذي يحدث بعد تاريخ البدء وأثناء مدة الوثيقة.

2- فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي يقصد به تاريخ الإخطار بإنهاء الخدمة المقدم لحامل البطاقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة الوثيقة.

Death means death due to any cause.

الوفاة يقصد بها الوفاة لأي سبب.

Illness means a disease or sickness first occurring after the Commencement Date.

المرض يقصد به أي مرض أو سقم يحدث لأول مرة بعد تاريخ السريان.

Indebtedness means the total amount outstanding in the Cardholder's Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any use of Credit Card Facility availed after the Date of Event, subject to a maximum of the Cardholder's Credit Limit.

Injury means bodily Injury resulting from an Accident which is within twelve months from the date of such Accident and results in Cardholder's Death.

Involuntary Loss of Employment or 'ILOE' means unemployment of the Cardholder arising out of the unilateral decision of his employer to terminate his employment contract without citing any reason or for any reason other than those mentioned under exclusions in the Policy

Minimum Age at entry means 18 completed years of age of the Cardholder

Maximum Age at entry means 64 completed years of age of the Cardholder. However, this is restricted to 59 completed years of age with respect to ILOE.

Maximum Coverage Age means 65 completed years of age of the Cardholder. However, this is restricted to 60 completed years of age with respect to ILOE.

Outstanding Balance shall mean the cumulative amount of the Cardholder's Indebtedness as stated in each Cardholder's statement of account as the total amount due to the Policyholder for the transactions stated in their respective statement of account, including without limitation all Credit Card Facility's transactions, fees, finance charges, additional expenses, disbursements being debited to the Credit Card Facility and forming part of each Cardholder's statement of account

Policy means this document, any supplementary contracts or endorsements any amendments hereto signed by the Company and the Policyholder, the

المديونية يقصد بها إجمالي المبلغ غير المسدد من تسهيلات البطاقة الائتمانية لصاحب البطاقة في تاريخ الحدث ولكن باستثناء أي استخدام لتسهيلات البطاقة الائتمانية المتاحة بعد تاريخ الحدث، بموجب الحد الأقصى للحد الائتماني لحامل البطاقة.

الإصابة يقصد بها الإصابة الجسدية الناتجة عن حادث التي تؤدي في غضون اثني عشر شهراً اعتباراً من تاريخ وقوع هذا الحادث إلى وفاة حامل البطاقة.

فقدان العمل غير الطوعي يقصد به تسريح حامل البطاقة نتيجة لقرار انفرادي من صاحب عمله بإنهاء عقد عمله دون ذكر أي سبب أو لأي سبب آخر غير الأسباب المذكورة في الاستثناءات الواردة في الوثيقة.

الحد الأدنى للسنة عند الدخول هو 18 سنة تامة من عمر حامل البطاقة

الحد الأقصى للسنة عند الدخول هو 64 سنة تامة من عمر حامل البطاقة. ومع ذلك، يقتصر هذا الحد على 59 سنة من العمر فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي.

الحد الأقصى لسنة التغطية التأمينية يقصد به 65 سنة تامة من عمر حامل البطاقة. ومع ذلك، يقتصر هذا الحد على 60 سنة من العمر فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي.

المبلغ المستحق يقصد به المبلغ المتراكم على مديونية حامل البطاقة وفقاً للمذكور في كل كشف حساب لحامل البطاقة على أنه إجمالي المبلغ المستحق لحامل الوثيقة عن المعاملات المذكورة في كشف حسابه الخاص، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، كافة معاملات تسهيلات البطاقة الائتمانية، والأتعاب، ورسوم التمويل والمصروفات الإضافية والمصروفات المقيدة على حساب تسهيلات البطاقة الائتمانية وتشكل جزءاً من كشف حساب كل حامل بطاقة

الوثيقة يقصد بها هذه الوثيقة أو أي عقود تكميلية أو أي تعديلات عليها موقعة من الشركة وحامل الوثيقة، والتفاصيل

details provided by the Cardholder in their respective Credit Card Facility enrolment forms, and the details provided by the Policyholder to the Company, all of which shall together constitute the entire contract between the parties.

Policy Effective Date means the date at which the Policy incepts.

Policyholder means Mashreq Bank, UAE.

Policy Period means a period of twelve consecutive months beginning from the Policy Effective Date.

Pre-existing Condition means illness, disease or sickness occurring or manifesting, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

Proof of Loss means the documents required to be submitted to the Company evidencing the Death, or Involuntary Loss of Employment of the Cardholder to the satisfaction of the Company.

SCOPE OF COVER

Death due to any cause (DAC)

In the event of the Death of an Cardholder due to Injury or Illness arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company shall, indemnify the Insured up to the amount of the Cardholder's Indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000 /-

Involuntary Loss of Employment (ILOE)

In the event of Involuntary Loss of Employment of the Cardholder after the Commencement Date and during the Policy Period, and subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the

التي يقدمها حامل البطاقة في استمارات التسجيل الخاصة بتسهيلات البطاقة الائتمانية، والتفاصيل المقدمة من حامل الوثيقة إلى الشركة، وكلها تشكل معاً كامل العقد بين الطرفين.

تاريخ سريان الوثيقة يقصد به التاريخ الذي تبدأ فيه الوثيقة.

حامل الوثيقة يقصد به بنك المشرق، الإمارات العربية المتحدة.

مدة الوثيقة يقصد بها مدة اثني عشر شهراً متتالية اعتباراً من تاريخ سريان الوثيقة.

الأمراض الموجودة مسبقاً يقصد بها الأسقام أو الأمراض أو الداء الذي يحدث أو يظهر، ويلتمس لأجله المشورة أو العلاج أو يحصل عليهما من ممارس طبي أو معالج يدوي أو معالج طبيعي أو أي ممارس آخر من نوع مماثل خلال اثني عشر شهراً مباشرة قبل تاريخ بدء السريان.

إثبات الخسارة يقصد به المستندات المطلوب تقديمها للشركة التي تثبت الوفاة أو فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة بما يحقق رضی الشركة.

نطاق التغطية التأمينية

الوفاة لأي سبب

في حالة وفاة حامل البطاقة بسبب الإصابة أو المرض الناجم عن سبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة الوثيقة، تعوض الشركة بموجب استلام إثبات الخسارة المطلوب بما يحقق رضاها حامل الوثيقة بما يصل إلى مبلغ مديونية حامل البطاقة في تاريخ الحدث، بحد أقصى قدره 50.000 درهم إماراتي لا غير.

فقدان العمل غير الطوعي

في حالة فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة الوثيقة، ورهنأ باستلام إثبات الخسارة المطلوب بما يرضي الشركة، تعوض الشركة المؤمن عليه بما

Company, the Company shall indemnify the Insured up to 10% of the Indebtedness as on Date of Event or the Credit Limit, whichever is lower, subject to maximum of AED 4,000 per Cardholder per month subject to a maximum of 6 months. The maximum Benefit for any one claim or several ILOE claims in aggregate per Cardholder during the Policy Period shall not exceed the equivalent of AED 24,000/- (AED Twenty Four thousand only).

يصل إلى نسبة 10% من المديونية في تاريخ الحدث أو الحد الائتماني، أيهما أقل، وذلك بموجب حد أقصى قدره 4,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة شهرياً بحد أقصى 6 أشهر. ولا يتجاوز الحد الأقصى للفائدة الائتمانية عن أي مطالبة أو عدة مطالبات إجمالاً بفقدان العمل غير الطوعي لكل حامل بطاقة خلال مدة الوثيقة ما يعادل 24.000 درهم إماراتي لا غير (فقط وقدره أربعة وعشرين ألف درهم إماراتي).

Condition with respect to ILOE

الشروط المتعلقة بفقدان العمل غير الطوعي

1. The Date of Event falls after a waiting period of 90 days from the Commencement Date
2. 1 month elimination period (this is a period where after losing job, no claim is paid, post one month, benefits are paid retroactively)
3. There must be at least 6 months continuous employment after the term of a first claim for which benefits have been paid to re-qualify for a new one.
4. No payment will be done during the notice period
5. The Cardholder remains unemployed during the period for which the Benefit under this Policy is paid and shall provide all necessary proofs as may be called upon by the Company in order to substantiate his unemployment.
6. Monthly, the Cardholder covered has to submit the passport copy showing the visa page along with the bank's stamp and date.
7. The Cardholder shall inform the Policyholder as soon as the Cardholder accepts an alternative job within twelve months period from the date of his actual unemployment.

1- يقع تاريخ الحدث بعد مدة انتظار تبلغ 90 يوماً من تاريخ السريان

2- مدة الانتظار وقدرها شهر (1) واحد (هي المدة التي لا تسدد فيها أي مطالبة بعد فقدان الوظيفة، وبعد شهر واحد منها، تدفع الفوائد التأمينية بأثر رجعي)

3- يجب أن يكون هناك ما لا يقل عن 6 أشهر من العمل المتواصل بعد مدة المطالبة الأولى التي دفعت لها الفوائد التأمينية لإعادة التأهل للحصول على فائدة تأمينية جديدة.

4- لا يدفع أي مبلغ خلال مدة الإخطار

5- يبقى حامل البطاقة عاطلاً عن العمل خلال المدة التي تدفع لأجلها الفائدة التأمينية بموجب هذه الوثيقة، ويجب عليه تقديم كافة الأدلة الضرورية التي قد تطلبها الشركة من أجل إثبات البطالة.

6- يقدم حامل البطاقة المشمول في التغطية التأمينية شهرياً نسخة من جواز السفر تبين صفحة التأشيرة مع ختم البنك وتاريخه.

7- يبلغ حامل البطاقة حامل الوثيقة بمجرد قبول حامل البطاقة لوظيفة بديلة خلال اثني عشر شهراً من تاريخ البطالة الفعلية. وإذا تبين أن حامل البطاقة

- In case, it is found that the Cardholder has been re-employed during the period he has been taking the monthly benefits, the entire claim will be void and Company reserves the right to recover the full amount paid to the Cardholder as monthly Benefit since the beginning of his unemployment.
8. The Policyholder shall keep the Company informed of updates related to the Policyholder's collection / debt recovery process in recovering the Indebtedness from the Cardholder.
9. The Benefits under this Policy shall be extended only to primary Cardholders and not to an additional or supplementary / joint loan applicant.
10. The Cardholder is eligible as per the eligibility conditions provided hereunder.
11. The Company may at any time elect to pay the entire Indebtedness amount and in the event that the Company elects to pay the entire Indebtedness amount any time after effecting the first monthly indemnity payment, the Company shall be liable for the accrued interest only up to the date of effecting the full and final settlement. If the Company elects to effect full settlement before effecting the first monthly indemnity payment, then the liability shall be limited to amount of Indebtedness only
12. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the cover under this ILOE Benefit in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following :
- In case of Death
 - When the Cardholder resumes work (even if it is only a part-time work)
- حصل على عمل جديد خلال المدة التي كان يتقاضى فيها الفوائد التأمينية الشهرية، فستصبح المطالبة بالكامل لاغية وتحتفظ الشركة بحقها في استرداد المبلغ الكامل المدفوع لحامل البطاقة باعتباره فوائد تأمينية شهرية منذ بداية البطالة.
- 8- يجب على حامل الوثيقة إبقاء الشركة على علم بالتحديثات المتعلقة بعملية تحصيل / استرداد الديون الخاصة بحامل الوثيقة فيما يخص استرداد المديونية من حامل البطاقة.
- 9- تمدد الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة لحاملي البطاقات الأساسيين فقط وليس لمقدم طلب قرض إضافي أو تكميلي / مشترك.
- 10- يكون حامل البطاقة مستحقاً وفقاً لشروط الاستحقاق المنصوص عليها في هذه الوثيقة.
- 11- يجوز للشركة في أي وقت أن تختار دفع كامل مبلغ المديونية وفي حالة اختيار الشركة دفع كامل مبلغ المديونية في أي وقت بعد إجراء أول دفعة شهرية للتعويض، تكون الشركة مسؤولة عن الفائدة المستحقة فقط حتى تاريخ نفاذ التسوية الكاملة والنهائية. وإذا اختارت الشركة إجراء التسوية الكاملة قبل إجراء أول دفعة شهرية من التعويض، فإن مسؤولية الشركة سوف تقتصر على مبلغ المديونية فقط
- 12- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، فإن التغطية التأمينية المقدمة بموجب الفوائد التأمينية المتعلقة بفقدان العمل غير الطوعي فيما يتعلق بحامل البطاقة تنتهي عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:
- في حال الموت
 - عندما يستأنف حامل البطاقة العمل (حتى لو كان العمل بدوام جزئي فقط)

- When the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified of 60 years
- The Cardholder becoming unemployed voluntarily.
- 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the UAE.
- When the maximum benefit has been reached for the ILOE claim during the period of coverage
- When the Cardholder is not contactable for 15 days verification in case of claim

- عندما يبلغ حامل البطاقة سن القصوى للتغطية المحدد بـ 60 سنة
- يصبح حامل البطاقة عاطلاً عن العمل طوعاً.
- في غضون 6 أشهر قبل تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة وذلك حسب عمر حامل البطاقة وقانون دولة الإمارات العربية المتحدة.
- عند بلوغ الحد الأقصى للفوائد التأمينية لمطالبة فقدان العمل غير الطوعي خلال مدة التغطية
- عندما يتعذر الاتصال بحامل البطاقة لمدة 15 يوماً للتحقيق في حالة المطالبة

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE

الشروط العامة المعمول بها

1. The Cardholder/Insured shall furnish the Company with any information the Company may require (including details of the state of health) in respect of the Cardholder for the benefits hereunder. Prior to acceptance, the Company may, at its sole discretion, require the Cardholder to undergo a medical examination by a legally qualified medical practitioner in the manner the Company deems required or fit.
2. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardholders and not to an additional or supplementary Cardholder.
3. No Benefits shall be paid in respect of a Cardholder who attains the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy (at which time that Cardholder shall cease to be covered).

- 1- يجب على المؤمن عليه أن يزود الشركة بأي معلومات قد تطلبها الشركة (بما في ذلك تفاصيل الحالة الصحية) فيما يتعلق بحامل البطاقة لأجل الفوائد التأمينية الواردة في هذه الوثيقة. وقبل الموافقة، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها المطلق، أن تطلب من حامل البطاقة الخضوع لفحص طبي لدى ممارس طبي مؤهل قانوناً بالطريقة التي تراها الشركة مطلوبة أو مناسبة.
- 2- تمتد الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة لحاملي البطاقات الأساسيين فقط وليس لحامل البطاقة الإضافي أو التكميلي.
- 3- لا تدفع أي فوائد تأمينية فيما يتعلق بحامل البطاقة الذي يبلغ السن القصوى للتغطية التأمينية المحدد في الجدول الزمني لهذه الوثيقة (في أي وقت لا يصبح فيه حامل البطاقة مشمولاً في التغطية).

4. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

- i. Cancellation of the Cardholder's Credit Card Facility.
- ii. the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy
- iii. Upon payment of a claim under Death or ILOE of this Policy
- iv. The card holder becomes a defaulter for a period of 120 days.
- v. Cancellation of the benefits under this policy by the Policyholder or the Cardholder at any time in accordance with the terms and conditions of this policy.
- vi. Non receipt of applicable premium
- vii. Cancellation of the Policy by the company

5. If any claim under this policy is in any way fraudulent or unfounded, all benefits under this policy shall be forfeited in respect of the particular Cardholder.

EXCLUSIONS

1. No Benefits under this policy shall be payable in respect of a Cardholder where the event giving rise to a claim under this Policy occurs as a result of:

- Death by suicide within 12 months of the Commencement Date;

4- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، تنتهي الفوائد بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

- 1- إلغاء تسهيلات البطاقة الائتمانية الخاصة بصاحب البطاقة.
- 2- بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في الجدول الزمني لهذه الوثيقة.
- 3- عند الدفع لأي مطالبة بموجب الوفاة أو فقدان العمل غير الطوعي في هذه الوثيقة
- 4- تخلف حامل البطاقة لمدة 120 يوماً.
- 5- إلغاء حامل الوثيقة أو حامل البطاقة للفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة في أي وقت وفقاً لبنود وشروط هذه الوثيقة.
- 6- عدم استلام القسط المطبق
- 7- إلغاء الشركة للبوليصة

5- إذا كانت أي مطالبة بموجب هذه الوثيقة احتيالية أو لا أساس لها بأي شكل من الأشكال، فسيتم إسقاط كافة الفوائد بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة المحدد

الاستثناءات

1- لا تُدفع أي فوائد ائتمانية بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة إذا نشأ عن الحدث مطالبة بموجب هذه الوثيقة وكان نتيجة لما يلي:

➤ الموت عن طريق الانتحار في غضون 12 شهراً من تاريخ السريان؛

Illness occurring within 30 days of the Commencement Date;

المرض الذي يحدث خلال 30 يوماً من تاريخ السريان؛

Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from an legally recognized medical practitioner);

أي إصابة ذاتية متعمدة و/ أو علاج ذاتي (بدون وصفة طبية مناسبة من ممارس طبي معترف به قانوناً)؛

The effects or complications arising from pregnancy;

الآثار أو المضاعفات الناجمة عن الحمل؛

➤ Any accident occurring on or in or about any aircraft other than an aircraft in which the Cardholder was travelling as a bonafide passenger and which is operated by a licensed commercial or chartered airline;

◀ أي حادث يقع على أو في أو حول أي طائرة غير الطائرة التي كان يسافر فيها حامل البطاقة بصفته راكب حسن النية والتي تشغلها شركة طيران تجارية أو مستأجرة مرخصة؛

➤ Nuclear radiation, nuclear fission, nuclear fusion and/or radioactive contamination

◀ الإشعاعات النووية والانشطار النووي والاندماج النووي و/ أو التلوث الإشعاعي

➤ Riot, civil commotion, strikes and war (whether war be declared or not), rebellion, insurrection, resurrection, popular rising, usurped power, terrorism

◀ أعمال الشغب، والاضطرابات المدنية، والإضرابات والحروب (سواء أعلنت الحرب أم لا)، والتمرد، والعصيان، والبعث، والانتفاضة الشعبية، واغتصاب السلطة، والإرهاب

➤ The influence of alcohol or drugs other than proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner but this exclusion shall not apply to Death arising out of the above reason.

◀ تأثير الكحول أو العقاقير بخلاف الاستخدام السليم للأدوية التي يحددها ممارس طبي مؤهل قانوناً، ولكن لا ينطبق هذا الاستثناء على الوفاة الناجمة عن السبب المذكور أعلاه.

➤ Due to chronic illness / condition but this exclusion shall not apply to Death resulting from chronic illness/condition.

◀ المرض / الحالة المزمنة، ولا ينطبق هذا الاستثناء على الوفاة الناجمة عن مرض / حالة مرضية مزمنة.

➤ Illness due to pre-existing condition but this exclusion shall not apply in respect of Death occurring after a continuous period of 6 months from the Commencement Date in respect of the particular Cardholder. However, this exclusion is applicable only if the Company is able to substantiate 'pre-existing condition' within 1 month from the date of

◀ المرض الناجم عن حالة موجودة مسبقاً ولكن لا ينطبق هذا الاستثناء فيما يتعلق بالوفاة التي تحدث بعد مدة مستمرة من 6 أشهر اعتباراً من تاريخ السريان فيما يتعلق بحامل البطاقة المحدد. ومع ذلك، لا يسري هذا الاستثناء إلا إذا كانت الشركة قادرة على إثبات "الحالة الموجودة مسبقاً" خلال شهر واحد من تاريخ

submission of all required claims documentation to the Company.

تقديم كافة مستندات المطالبات المطلوبة إلى الشركة.

➤ Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), AIDS related Complex (ARC) as defined by the World Health Organisation from time to time; or the presence of the Human Immunodeficiency Virus (HIV) as revealed by the positive HIV anti-body or HIV test.

◀ متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) والمركب المتعلق بالإيدز وفقاً لما تحدده منظمة الصحة العالمية من وقت لآخر؛ أو وجود فيروس نقص المناعة البشرية كما يتضح من الاختبار الإيجابي للأجسام المضادة لفيروس نقص المناعة البشرية أو الاختبار الإيجابي لفيروس نقص المناعة البشرية.

2. The Benefits under this Policy shall not be payable to the Policyholder where the Policyholder or the Cardholder has received or has applied to receive a similar benefit covering the same interest under any other product or insurance in respect of the period for which the indemnity under this Policy shall apply.

2- لا تكون الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة مستحقة الدفع لحامل الوثيقة إذا تلقى حامل الوثيقة أو حامل البطاقة أو تقدم للحصول على فائدة تأمينية مماثلة تغطي نفس الفائدة بموجب أي منتج أو تأمين آخر فيما يتعلق بالمدة التي يطبق لها التعويض بموجب هذه الوثيقة.

3. The Company is not liable in respect of Involuntary Loss of Employment arising out of and/or attributable to and/or in connection with the following:

3- لا تتحمل الشركة المسؤولية فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي الناشئ عن و/ أو الذي يعزى إلى و/ أو فيما يتعلق بالتالي:

1. Cardholders who have not been continuously employed with the same employer for minimum 6 months.

1- حاملي البطاقات الذين لم يعملوا باستمرار لدى نفس صاحب العمل لمدة لا تقل عن 6 أشهر.

2. Cardholders who are on probation.

2- حاملي البطاقات الذين هم تحت الاختبار.

3. Employment on a fixed term contract for 2 years or less, or part time or temporary, casual or contingent employment.

3- العمل بعقد محدد المدة لمدة سنتين أو أقل، أو العمل بدوام جزئي أو مؤقت، أو العمل العارض أو الطارئ.

4. Resignation or leaving by mutual agreement or voluntary unemployment or redundancy after voluntary breaks from employment in excess of normal holiday entitlement.

4- الاستقالة أو ترك العمل بالاتفاق المتبادل أو البطالة الطوعية أو الزيادة عن حاجة العمل بعد الانقطاع الطوعي عن العمل بما يتجاوز استحقاق العطلات العادية.

5. Disability, sickness or Accident or any other medical reasons (mental and/or physical)

5- الإعاقة أو المرض أو الحوادث أو أي أسباب طبية أخرى (عقلية و/ أو بدنية)

6. Where the Cardholder was aware of pending unemployment on or before the Commencement Date. -6- إذا كان حامل البطاقة على علم بالبطالة قيد النظر في تاريخ السريان أو قبله.
7. Where the unemployment is a normal seasonal part of the employment or due to non-renewal of employment contract by the authorities. -7- إذا كانت البطالة جزءاً موسمياً طبيعياً من العمل أو بسبب عدم تجديد السلطات لعقود لعمال.
8. Where the Cardholder has left UAE. -8- إذا غادر حامل البطاقة الإمارات العربية المتحدة.
9. Where the Cardholder has neither been terminated nor become redundant but his/her salary or allowances are being withheld in part or in full for any reason of the employment contract -9- إذا لم ينهى عمل حامل البطاقة أو يصبح زائداً عن الحاجة ولكن حجب راتبه أو بدلاته جزئياً أو كلياً لأي سبب من أسباب عقد العمل.
10. Unemployment due to any of the following -10- البطالة بسبب أي من التالي
- i. Misconduct 1. سوء السلوك
- ii. Refusal to accept orders from superiors 2. رفض قبول الأوامر من الرؤساء
- iii. Criminal Conviction 3. الإدانة الجنائية
- iv. Dishonesty or Fraudulent Act 4. فعل ينطوي على خيانة الأمانة أو الاحتيال
- v. the employers rights to do so under Article 120 of the UAE labour law 5. حقوق أصحاب العمل في إنهاء العمل بموجب المادة 120 من قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة
11. Payment after the Cardholder reaches the maximum coverage age specified in the schedule of this Policy. -11- الدفع بعد وصول حامل البطاقة إلى الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في ملحق هذه الوثيقة.
12. Termination due to voluntary retirement by the Cardholder. -12- الإنهاء بسبب التقاعد الطوعي من قبل حامل البطاقة.

13. Termination of employment during probationary period. 13- إنهاء العمل خلال مدة الاختبار .
14. The period for which payment from the employer is received instead of working notice. 14- المدة التي يتلقى فيها الدفع من صاحب العمل بدلاً من إخطار العمل.
15. Company failure where a contributing cause was a natural catastrophic peril, war or warlike event; nuclear radiation or radioactive contamination; 15- فشل الشركة إذا كان سبب المساهمة خطر كارثة طبيعية أو حرب أو حدث حربي؛ أو الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي؛
16. The natural expiry of fixed term contract of employment or of an interim contract; 16- الانتهاء الطبيعي لعقد العمل المحدد المدة أو العقد المؤقت؛
17. Non-renewal of employment contract due to cessation or expiry of visa; 17- عدم تجديد عقد العمل بسبب وقف التأشيرة أو انتهائها؛
18. Retirement including voluntary, early, temporary or permanent retirement; 18- التقاعد بما في ذلك التقاعد الطوعي المبكر أو المؤقت أو الدائم؛
19. Involuntary Loss of Employment due to breach of employment contract or terms; 19- فقدان العمل غير الطوعي بسبب انتهاك عقد العمل أو الشروط؛
20. If the Involuntary Loss of Employment is in any way voluntary or results directly or indirectly from the Cardholder's own actions; 20- إذا كان فقدان العمل غير الطوعي طوعي بأي شكل أو ناتجاً بشكل مباشر أو غير مباشر عن أفعال حامل البطاقة؛
21. Cardholder was either working or employed or residing or is outside UAE. 21- كان حامل البطاقة يعمل أو موظف أو مقيم أو خارج الإمارات العربية المتحدة.
22. Any Involuntary Loss of Employment where the Cardholder cannot prove it was involuntary and that none of the exclusions in this section apply. 22- أي فقدان عمل غير طوعي إذا لم يتمكن حامل البطاقة من إثبات أنه غير طوعي وأنه لم تطبق أي من الاستثناءات الواردة في هذا القسم.
23. If the Cardholder is not able to claim under the unemployment Benefit of UAE Government(for UAE nationals only); 23- إذا لم يتمكن حامل البطاقة من المطالبة بالفائدة التأمينية للبطالة من حكومة الإمارات العربية المتحدة (للمواطنين الإماراتيين فقط)؛
24. Dismissal or redundancy when the employer is a family member of the 24- الفصل أو الزيادة عن الحاجة عندما يكون صاحب العمل أحد أفراد عائلة المطالب (رابطة

- claimant (ties by blood), or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board.
25. Dismissal or redundancy when the Cardholder was employed by a company of which he or his spouse, partner, parent, child, brother or sister were a director, shareholder or an employer (other than by way of bona fide investment in a company quoted on a recognized stock exchange) or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board.
26. Self-employment.
27. Cardholder's employed by the Policyholder.
28. Resulting directly or indirectly from a strike, lockout, or other organized labour disputes or any unlawful act.
29. Any drive as per the UAE government towards localization
30. If Cardholder does not have a valid resident or employment visa at the time of claim (applicable for Expats).
31. If the Cardholder refuses any other reasonable/alternate employment offered by his employer including any alternative employment being offered as a result of any organizational changes/mergers/acquisition/or take-over of his employer.
32. If any misrepresentation or concealment is made by or on behalf of the Cardholder to obtain cover in support of any claim hereunder.
- دم)، أو عندما يكون صاحب المطالبة أحد المساهمين في الشركة أو عضو في مجلس إدارتها.
- 25- الفصل أو الزيادة عن الحاجة إذا كان حامل البطاقة موظفاً في شركة يكون هو أو زوجته أو شريكه أو والده أو طفله أو أخيه أو أخته مديراً أو مساهماً أو صاحب عمل (بخلاف الاستثمار حسن النية في شركة مدرجة على بورصة الأسهم المعترف بها) أو عندما يكون صاحب المطالبة أحد المساهمين في الشركة أو أحد أعضاء مجلس إدارتها.
- 26- العمل الحر.
- 27- حامل البطاقة موظفاً لدى حامل الوثيقة.
- 28- الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الإضراب أو الإغلاق أو أي منازعات عمل أخرى منظمة أو أي فعل غير قانوني.
- 29- أي دافع وفقاً لحكومة الإمارات العربية المتحدة تجاه التوطين المحلي
- 30- إذا لم يكن لدى حامل البطاقة تأشيرة مقيم أو تأشيرة عمل صالحة في وقت المطالبة (ينطبق على المغتربين).
- 31- إذا رفض حامل البطاقة أي عمل معقول / بديل يقدمه صاحب عمله بما في ذلك أي عمل بديل يقدم نتيجة لأي تغييرات / اندماج / استحواذ / أو استيلاء منظم على صاحب عمله.
- 32- إذا حدث أي تحريف أو إخفاء من قبل حامل البطاقة أو نيابة عنه للحصول على تغطية تأمينية لدعم أي مطالبة بموجبه.

33. If the Cardholder is an expatriate on a UAE resident visa obtained through sponsorship from a family member.

However, this exclusion is not applicable for Cardholder working on a labour card.

In case of Involuntary Loss of Employment (ILOE), the Cardholder will have to provide a signed declaration confirming that he/she is unemployed. The Indemnity Period for such Cardholder shall be limited to six (6) months.

34. If the Cardholder is an expatriate, any UAE residency visa obtained or maintained through whatsoever means, while the Cardholder is not being treated or being recognized as a full time employee by his employer including for end of service benefit calculation as per UAE Labour Law.

33- إذا كان حامل البطاقة أحد المغتربين بتأشيرة مقيم في الإمارات العربية المتحدة حصل عليها من خلال كفالة أحد أفراد العائلة.

ومع ذلك، لا ينطبق هذا الاستثناء على حامل البطاقة الذي يعمل ببطاقة العمل.

في حالة فقدان العمل غير الطوعي، يجب على حامل البطاقة تقديم تصريح موقع يؤكد أنه عاطل عن العمل. وتقتصر مدة التعويض لحامل البطاقة المذكور على ستة (6) أشهر.

34- إذا كان حامل البطاقة مغترباً، يتم الحصول على تأشيرة الإقامة من الإمارات العربية المتحدة أو يتم الاحتفاظ بها من خلال أي وسيلة، بينما لا يتم التعامل مع حامل البطاقة أو يتم الاعتراف به على أنه موظف بدوام كامل من قبل صاحب العمل بما في ذلك لأجل حساب مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Conditions

الشروط

1. The Insured shall furnish the Company with any information the Company may require (including details of the state of health) in respect of the Cardholder for the Benefits hereunder. Prior to acceptance, the Company may, at its sole discretion, require the Cardholder to undergo a medical examination by a legally qualified medical practitioner in the manner the Company deems required or fit.
2. The Benefits under this Policy shall be extended only to primary Cardholder and not to supplementary Cardholder's.
3. The maximum cumulative amount of Benefits payable under this Policy for any one person shall not exceed the amount stated in the schedule of this Policy irrespective of the number of policies in force or the number of Credit Card Facilities in respect of which the Cardholder has

1- يجب على المؤمن عليه أن يزود الشركة بأية معلومات قد تطلبها الشركة (بما في ذلك تفاصيل الحالة الصحية) فيما يتعلق بحامل البطاقة لأجل الفوائد التأمينية الواردة في هذه الوثيقة. وقبل الموافقة، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها المطلق، أن تطلب من حامل البطاقة الخضوع لفحص طبي لدى ممارس طبي مؤهل قانوناً بالطريقة التي تراها الشركة مطلوبة أو مناسبة.

2- لا تمتد الفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة إلا لحامل البطاقة الأساسي وليس لحامل البطاقة التكميلي.

3- لا يتجاوز الحد الأقصى للمبلغ التراكمي للفوائد التأمينية المستحقة بموجب هذه الوثيقة لأي شخص واحد المبلغ المذكور في الجدول الزمني لهذه الوثيقة بغض النظر عن عدد الوثائق السارية أو عدد تسهيلات البطاقة الائتمانية التي يمنح حامل البطاقة

obtained a similar Benefit as provided under this Policy.

4. No Benefits shall be paid in respect of a Cardholder who attains the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy (at which time that Cardholder shall cease to be covered).

5. This Policy shall continue to benefit the Cardholder effective the Commencement Date, subject to the terms and conditions herein, unless the Cardholder specifically expresses his intention not to be covered and benefited.

6. It is hereby agreed that the Insured shall extend the Policy as applicable to Pay Protect as per this Policy signed for UAE based Cardholder's.

7. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the cover under this Policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

(i) Cancellation of the Cardholder's Credit Card Facility.

(ii) the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this Policy.

(iii) upon payment of a claim under Section 1 or Section 2 or Section 3 of this Policy.

(iv) the Cardholder becomes a defaulter for a period of 120 days;

(v) Cancellation of the Benefits under this Policy by the Insured or the Cardholder at any time in accordance with the terms and conditions of this Policy.

فيما يتعلق بها فائدة ائتمانية مماثلة وفقاً للمنصوص عليه في هذه الوثيقة.

4- لا تدفع أي فوائد تأمينية فيما يتعلق بحامل البطاقة الذي يبلغ السن القصوى للتغطية التأمينية المحدد في الجدول الزمني لهذه الوثيقة (في أي وقت لا يصبح فيه حامل البطاقة مشمولاً في التغطية).

5- يظل حامل البطاقة متمتعاً بالفوائد التأمينية لهذه الوثيقة اعتباراً من تاريخ السريان، مع مراعاة الشروط والأحكام الواردة فيها، ما لم يعبر حامل البطاقة تحديداً عن نيته في عدم تغطيته وحصوله على الفوائد التأمينية.

6- من المتفق عليه أنه يجب على المؤمن عليه تمديد الوثيقة وفقاً للمعمول به إلى حماية الدفع وفقاً لهذه الوثيقة المبرمة لحامل البطاقة المقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة.

7- بغض النظر عما يفيد العكس في هذه الوثيقة، فإن التغطية التأمينية بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة تنتهي عند حدوث واحد أو أكثر من التالي:

i. إلغاء تسهيلات البطاقة الائتمانية الخاصة بحامل البطاقة.

ii. بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في هذه الوثيقة.

iii. عند دفع مطالبة بموجب القسم 1 أو القسم 2 أو القسم 3 من هذه الوثيقة.

iv. تقصير حامل البطاقة لمدة 120 يوماً؛

v. إلغاء المؤمن عليه أو حامل البطاقة للفوائد التأمينية بموجب هذه الوثيقة في أي وقت وفقاً لبنود وشروط هذه الوثيقة.

(vi) Non receipt of applicable premium;

.vi عدم استلام قسط التأمين المطبق؛

(vii) Cancellation of the Policy by the Company

.vii إلغاء الشركة للوثيقة

8. The Schedule forms part of this policy and the expression "this Policy" or "Policy" wherever used in this contract shall read as including the Schedule and any attached sections, specifications, endorsements or exclusions.

8- يشكل الجدول الزمني جزءاً من هذه الوثيقة وتقرأ عبارة "هذه الوثيقة" أو "الوثيقة" أينما استُخدمت في هذا العقد على أنها تشمل الجدول الزمني وأي أقسام مرفقة أو مواصفات أو تصديقات أو استثناءات.

9. The observance by the Insured and the Cardholder of the terms of this Policy and the truth of the statements and the answers by the Insured and the Cardholder in the proposal and other material information provided by the Insured shall be condition precedent to any liability of the Company. If the circumstances in which the insurance contract was entered into are materially altered without the written consent of the Company, the Policy shall become null and void

9- يكون مراعاة المؤمن عليه وحامل البطاقة لبند هذه الوثيقة وصحة البيانات والإجابات المقدمة من المؤمن عليه وحامل البطاقة في العرض والمعلومات المادية الأخرى التي يقدمها المؤمن عليه شرطاً مسبقاً لأية مسؤولية على الشركة. إذا غيرت الظروف التي أبرم فيها عقد التأمين تغيراً جوهرياً دون الحصول على موافقة خطية من الشركة، تصبح الوثيقة لاغية وباطلة

10. If any claim under this Policy is in any way fraudulent or unfounded, all Benefits under this Policy shall be forfeited in respect of the particular Cardholder.

10- إذا كانت أي مطالبة بموجب هذه الوثيقة احتيالية أو لا أساس لها بأي شكل من الأشكال، فسيتم إسقاط كافة الفوائد بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة المحدد

11. Either party shall be entitled to terminate this Policy forthwith at any time, and without observing the notice period if:

11- يحق لأي من الطرفين إنهاء هذه الوثيقة على الفور في أي وقت ودون مراعاة مدة الإخطار في الحالات التالية:

(i) The other party commits a material or persistent breach of any of the terms of this Policy; or

1- ارتكاب الطرف الآخر مخالفة مادية أو إصرار على مخالفة أي من شروط هذه الوثيقة؛ أو

(ii) The other party makes an involuntary arrangement or composition with its creditors or has a winding up order made against it or enters into liquidation whether voluntarily or compulsorily except for the purposes of amalgamation or reconstruction.

2- دخول الطرف الآخر في ترتيب أو مصالحة غير طوعية مع دائنيه أو صدور أمر تصفية بحقه أو دخوله في تصفية سواء طوعية أو قهرياً باستثناء أغراض الدمج أو إعادة التأسيس.

Expiration or termination of this Policy shall be without prejudice to those provisions which expressly contemplate post expiration or termination operation.

يكون انتهاء هذه الوثيقة أو إنهائها دون المساس بالأحكام المتوخاة صراحة بعد انتهاء الوثيقة أو إنهائها.

In the event of cancellation of the Policy by the Insured, the premium adjustment shall be made on the basis of the monthly adjustments up to the month of cancellation for the Policy period in force.

12. No agent is authorized to alter or amend this Policy, to accept premiums in arrears or to extend the due date of any premium, to waive any notice or proof of claim required by this Policy, or to extend the date before which any such notice or proof must be submitted. No change in this Policy shall be valid unless approved by the Company and evidenced by endorsement hereon or by amendment hereto, signed by the Insured and by an authorised representative of the insurance Company.

13. Premiums paid under this Policy are by no means refundable to the Insured unless agreed by the Company.

14. The Company will pay Benefits based on the Cardholder's correct age. The Company will return or charge additional premiums paid in respect of Cardholder's if the Insurance Company finds that he was under or over the eligibility age at Entry Date.

15. This Policy, including Benefits shall be non-assignable.

16. Policy's Benefits shall be payable to the Insured as the exclusive and irrevocable beneficiary.

The Insured commits to recognise such Benefits payments as payments made by the Cardholder himself to clear (or compensate for) his Indebtedness.

17. No legal action for a claim can be brought against the Company until sixty (60) days after the Company receives all the required Proof Of Loss to the satisfaction of the Company. No legal action for a claim can be

في حالة إلغاء المؤمن عليه للتأمين، يجري تسوية قسط التأمين على أساس التسويات الشهرية حتى شهر إلغاء مدة الوثيقة السارية.

12- لا يحق لأي وكيل تغيير هذه الوثيقة أو تعديلها أو قبول أقساط تأمين متأخرة أو تمديد تاريخ استحقاق أي قسط تأمين أو التنازل عن أي إخطار أو إثبات للمطالبة المطلوبة بموجب هذه الوثيقة أو تمديد التاريخ الذي يجب أن يقدم هذا الإخطار أو الإثبات قبله. ولا يسري أي تغيير على هذه الوثيقة إلا بموافقة الشركة ويدل على موافقتها بالمصادقة عليه أو بتعديلها، ويوقع عليه من المؤمن عليه وممثل مفوض من شركة التأمين.

13- لا ترد أقساط التأمين المدفوعة بموجب هذه الوثيقة للمؤمن عليه بأي حال من الأحوال ما لم توافق الشركة على ذلك.

14- تدفع الشركة الفوائد التأمينية على أساس السن الصحيح لحامل البطاقة. وترد الشركة أو تتحمل الأقساط الإضافية المدفوعة فيما يتعلق بحامل البطاقة إذا وجدت شركة التأمين أنه كان دون سن الاستحقاق أو فوّه في تاريخ الدخول.

15- لا يجوز التنازل عن هذه الوثيقة، بما في ذلك الفوائد التأمينية.

16- تدفع الفوائد التأمينية للبوليصة للمؤمن عليه باعتباره المستفيد الحصري وغير القابل للإلغاء.

يلتزم المؤمن عليه بالاعتراف بمدفوعات الفوائد التأمينية على أنها مدفوعات يقدمها حامل البطاقة نفسه لمخالصة (أو التعويض) مديونيته.

17- لا يجوز اتخاذ أي إجراء قانوني لتقديم مطالبة ضد الشركة حتى ستين (60) يوماً بعد تلقي الشركة كل ما يثبت الخسارة بما يحقق رضا الشركة. ولا يجوز

brought against the Company more than two (2) years after the Date of Event

18. The Insured shall be responsible for the completion of the enrolment form by the Cardholder upon granting the Credit Card Facility. The Company shall neither be responsible for any omission by the Insured in this respect, nor for other clerical errors that may alter the terms and conditions of this Policy towards the Cardholder's or induce litigation with them.

19. For avoidance of doubt, the Company shall not be liable whatsoever in any way if the Date of Event for any Cardholder under this Policy falls outside the Policy Period irrespective of the tenure of the Credit Card Facility

اتخاذ أي إجراء قانوني لتقديم أي مطالبة ضد الشركة بعد أكثر من سنتين (2) من تاريخ الحدث.

18- يكون المؤمن عليه مسؤولاً عن إكمال حامل البطاقة لاستمارة التسجيل عند منحه تسهيلات البطاقة الائتمانية. ولن تكون الشركة مسؤولة عن أي إغفال من جانب المؤمن عليه في هذا الصدد، ولا عن أي أخطاء كتابية أخرى قد تغير شروط وأحكام هذه الوثيقة تجاه حامل البطاقة أو تعرض على التخاصم معها.

19- لتجنب الشك، لن تكون الشركة مسؤولة بأي شكل من الأشكال إذا كان تاريخ الحدث لأي حامل بطاقة بموجب هذه الوثيقة يقع خارج مدة الوثيقة بغض النظر عن مدة تسهيلات البطاقة الائتمانية

CLAIMS PROCEDURE AND DOCUMENTATION:

إجراءات المطالبات والتوثيق:

Upon happening of an event giving rise to a claim under this policy, the following procedures should be followed:

عند حدوث حدث يؤدي إلى مطالبة بموجب هذه الوثيقة، يجب اتباع الإجراءات التالية:

1. Give immediate written notice to the Company but not later than 105 days from the Date of Event in case of Death and 75 days for ILOE, if the Company is not notified of the claim within that period, the Company reserves the right to refuse liability for the claim.

1- تقديم إخطار خطي فوري للشركة ولكن في موعد لا يتجاوز 105 يوماً من تاريخ الحدث في حالة الوفاة و75 يوماً فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي، وإذا لم تخطر الشركة بالمطالبة خلال تلك المدة، تحتفظ الشركة بالحق في رفض المسؤولية عن المطالبة.

2. The Insured shall complete the standard claim form issued by the Company and produced at no cost to the Company with such evidence to substantiate the claim to the satisfaction of the Company as the Company may reasonably require;

2- يجب على المؤمن عليه أن يكمل استمارة المطالبة القياسية الصادرة من الشركة ويستخرجها بدون أي تكلفة على الشركة مع أدلة إثبات المطالبة بما يحقق رضا الشركة وفقاً لما قد تطلبه الشركة بشكل معقول؛

3. The Insured shall submit the following minimum documents as Proof of Loss within 75 days.

3- يجب على المؤمن عليه تقديم الوثائق التالية على الأقل كدليل على الخسارة في غضون 75 يوماً.

➤ For Death Claims

◀ فيما يتعلق بمطالبات الوفاة

1. Death certificate issued by a competent authority in the relevant jurisdiction

1- شهادة وفاة صادرة عن سلطة مختصة في الاختصاص القضائي المعني

- | | |
|--|---|
| 2. Post mortem report (wherever legally required) | 2- تقرير ما بعد الوفاة (إذا كان مطلوباً قانونياً) |
| 3. Police report (if Death was due to an Accident) | 3- تقرير الشرطة (إذا كان الموت بسبب حادث) |
| 4. Medical report* with detailed diagnosis and cause of death if required by the Company when the actual cause of Death is not clearly mentioned in the Death certificate. | 4- تقرير طبي * مع تشخيص مفصل وسبب الوفاة إذا طلبته الشركة عند عدم ذكر السبب الفعلي للموت بوضوح في شهادة الوفاة. |
| 5. Copy of passport with valid visa page at the time of date of event (where applicable / National ID card for Nationals) | 5- نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة صالحة في وقت تاريخ الحدث (عند الاقتضاء / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين) |
| 6. Any other documents as may be required as per then prevailing Company policies. | 6- أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة. |

➤ **For Involuntary Loss of Employment Claims**

◀ فيما يتعلق بمطالبات فقدان العمل غير الطوعي

- | | |
|---|---|
| 1. Notice of termination from the Cardholder's employer (the "Employer") | 1- إخطار إنهاء الخدمة من صاحب العمل ("صاحب العمل") |
| 2. Copy of passport with valid visa page at the time of date of event (where applicable / National ID card for Nationals) | 2- نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة صالحة في وقت تاريخ الحدث (عند الاقتضاء / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين) |
| 3. Copy of UAE labour contract from the Employer issued by the concerned Authority. | 3- نسخة من عقد العمل الإماراتي من صاحب العمل صادر من الجهة المختصة. |
| 4. Salary slips for the 3 months preceding date of notice of termination. | 4- قسائم الراتب لمدة 3 أشهر قبل تاريخ إخطار الإنهاء. |
| 5. Copy of Labour Card | 5- صورة من بطاقة العمل |
| 6. Any other documents as may be required as per then prevailing Company policies. | 6- أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة وفقاً لسياسات الشركة السائدة آنذاك. |

All papers as indicated above may be required to be produced in original (other than those surrendered to the authorities or Employer) for verification before the final settlement of claim.

قد يطلب إصدار الأصل من كافة الأوراق المذكورة أعلاه (بخلاف تلك التي سلمت إلى السلطات أو صاحب العمل) للتحقق منها قبل التسوية النهائية للمطالبة.

The Company reserves the right to request for additional and / or detailed documents, beyond as stated above, which may additionally be necessary

- i. To establish circumstances surrounding the Involuntary Loss of Employment of the Cardholder should the said circumstances warrant it;
- ii. To investigate any suspected fraud or misuse of Policy including when
 - a) the Indebtedness as on the Date of Event is not within the average preceding 6 months Indebtedness history of the Cardholder from the Date of Event
 - b) there is a sudden increased Indebtedness within last 2 months preceding the Date of Event
 - c) there are any additional circumstances in sole discretion of the Company which may lead the Company to suspect fraud or misuse of the Policy

Contact Information:

For any queries on coverage, benefits or claims procedure please contact call centre of Mashreq Bank on

04 424 4444.

Important The terms and conditions will prevail as per the Master Policy issued by the Insurance Company. In the event of dispute, the Master Policy will supersede in all respect. The terms, conditions, benefits and coverage are as per the Master Policy issued by the Company. The arrangement is subject to amendment or withdrawal without any prior notice or consent of the cardholder

تحتفظ الشركة بالحق في طلب مستندات إضافية و/ أو مفصلة تتعدى المذكور أعلاه مما قد يكون ضرورياً

1- لتحديد الملابس المحيطة بفقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة، إذا كانت الملابس المذكورة تضمن ذلك؛

2- للتحقيق في أي احتيال مشكوك فيه أو سوء استخدام للبوليصة بما في ذلك عندما

أ- لا تكون المديونية في تاريخ الحدث ضمن نطاق الـ 6 أشهر السابقة لمديونية حامل البطاقة اعتباراً من تاريخ الحدث

ب- توجد زيادة مفاجئة في المديونية خلال الشهرين الأخيرين السابقين لتاريخ الحدث

ت- توجد أي ملابس إضافية وفقاً لتقدير الشركة المطلق قد تحدد بالشركة إلى الاشتباه في حدوث احتيال أو إساءة استخدام للبوليصة

معلومات الاتصال:

للحصول على أي استفسار حول التغطية التأمينية أو الفوائد أو إجراءات المطالبات، يرجى الاتصال بمركز الاتصال في بنك المشرق، على الرقم

.04 424 4444

مهم تكون السيادة للأحكام والشروط وفقاً لوثيقة التأمين الرئيسية الصادرة عن شركة التأمين. وفي حالة النزاع، تحل الوثيقة الرئيسية محل الكل من كافة الأوجه. وتخضع البنود والشروط والفوائد والتغطية التأمينية للبوليصة الرئيسية الصادرة عن الشركة. ويخضع هذا الترتيب للتعديل أو السحب دون أي إخطار مسبق أو موافقة من حامل البطاقة